

卡丽 K A R A T[®]

安装说明书 INSTALLATION INSTRUCTIONS

HAND DRYER

干手器

20508T-WK

BEFORE YOU BEGIN

- Please read these instructions carefully to familiarize yourself with the required tools, materials, and installation sequences. Follow the sections that pertain to your particular installation. This will help you avoid costly mistakes. In addition to proper installation, read all operating and safety instructions.
- All information in these instructions is based upon the latest product information available at the time of publication. Our company reserves the right to make changes in product characteristics, packaging, or availability at any time without notice.
- These instructions contain important care, cleaning, and warranty information - **please leave instructions for the consumer.**
- This product complies with GB 4706.1 and GB 4706.15.

安装之前

- 请小心详阅本指引。以便熟悉所需工具、材料及安装程序。请遵照适用的章节来安装你的产品，以避免由于安装不当而导致不必要的损失。除了有关正确的安装方法之外，还务请详阅所有操作及安全指引。
- 本指引所载之一切材料，均以印刷时所有之最新产品情况为基础。我公司保留权利随时更改产品特性、包装或供应情况，恕不另行通知。
- 本指引也包含了有关护理、清洁及保养等重要资料-请交予用户留存。
- 本产品符合GB 4706.1 和GB 4706.15。

SPECIFICATIONS

Rated Voltage And Frequency	220V~, 50Hz	Motor	Brush motor
Rated Input Power	1400W	Sensing distance	9~15cm
Wind speed	110m/s	Size	250×175×488mm
Heating power	800W	N.W	4.3kg
Protection class	IPX4	Phase	II类

规格说明

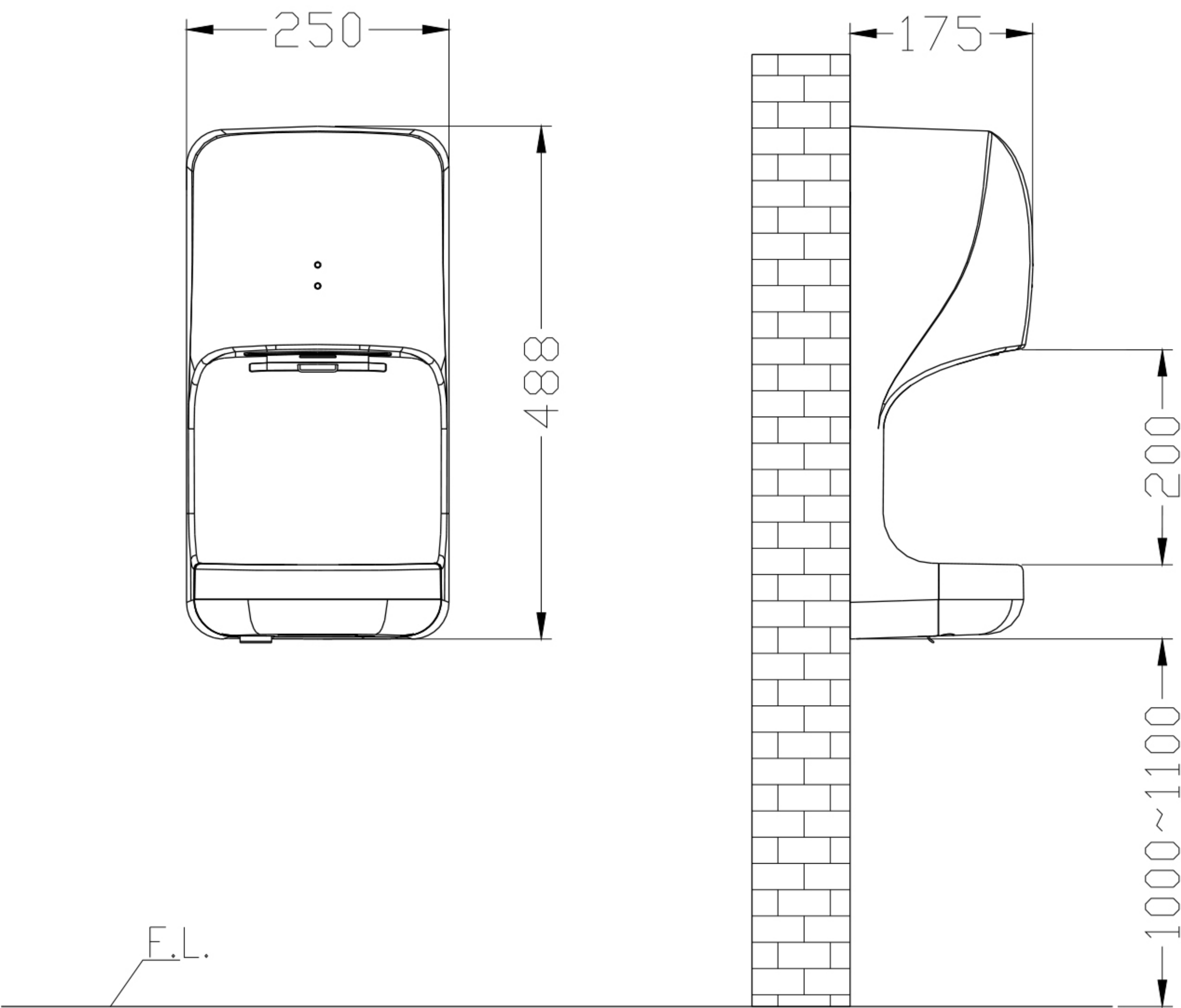
额定电压及频率	220V~, 50Hz	马 达	串激电机
额定输入功率	1400W	感应距离	9~15cm
风 速	110m/s	产品尺寸	250×175×488mm
加热功率	800W	产品重量	4.3kg
防水等级	IPX4	防触电类型	II类

ROUGHING-IN

尺寸图

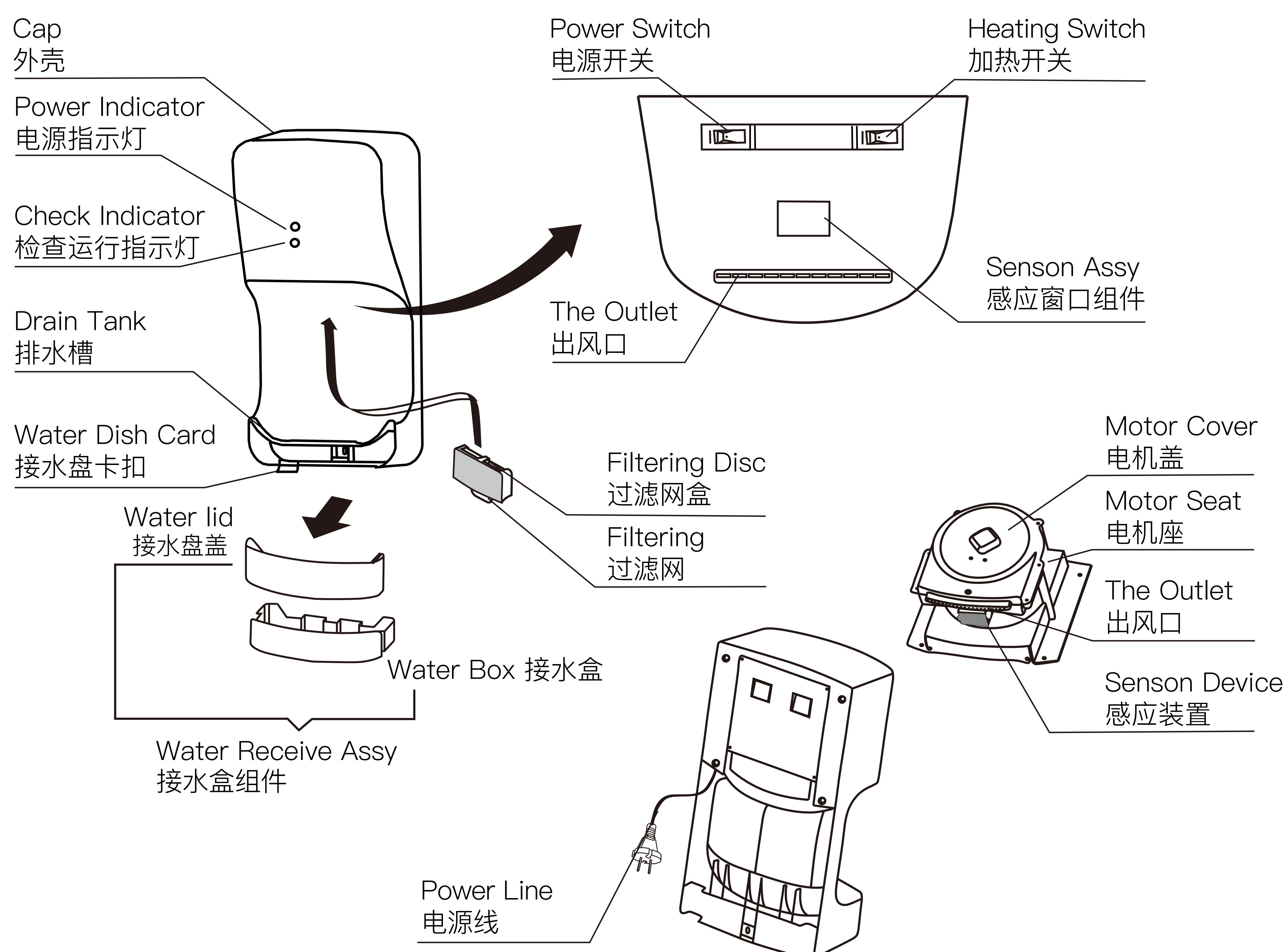
UNIT : mm

单位: 毫米



20210607

PRODUCT INFORMATION DRAWING 产品信息图





WARNING


注意事项

- This machine is equipped with an infrared sensor for automatic activation.
- The product is made in China.


- 本产品为红外线感应式自动干手器。
- 本产品为中国大陆制造。

 **WARNING: Risk of electrical shock.** A licensed electrician should make all electrical connections.

 警告：有触电的危险。请找合格的电工来进行所有的线路连接。

 **WARNING: Risk of electrical shock.** Connect only to a circuit protected by a Ground-Fault Circuit-Interrupter (GFCI) or Earth-Leakage Circuit-Breaker (ELCB).

 警告：有触电的危险。仅能和由接地故障断路器 (GFCI) 或漏电断路器 (ELCB) 保护的电路连接。

 **WARNING: Risk of electrical shock.** Disconnect power before servicing.


 警告：有触电的危险。工作之前先切断电源。


 **WARNING: Danger of electric shock.** Do not open the casing.


 警告：有触电的危险。不要打开外壳。


 **WARNING: Danger of electric shock.** Do not use the device at damper places such as the shower room.

 警告：有触电的危险。不要在浴室等直接淋水的地方或容易结露的场所使用。

 **WARNING:** Do not transform or disassemble the device to avoid fire or electric shock.

 警告：不要自行改造或分解，否则可能会引起火灾，触电。

 **WARNING:** Use rated voltage. The device will break down if the rated voltage exceeds $\pm 10\%$ and may cause fire or electric shock.

 警告：请使用额定电压，如果超过额定电压 $\pm 10\%$ ，机器将会发生故障，可能会引起火灾、触电事故。

WARNING: Use separated circuit to avoid fire caused by over heating of the shunt circuit.

WARNING: To avoid danger, the damaged wire must be replaced by manufacture or other professionals.

WARNING: Do not let children play on the device to avoid the device from dropping down.

WARNING: Do not place other items on the device.

警告: 请使用固定线路, 如与其他电器并用, 则有可能引起分路插座异常发热并导致起火。

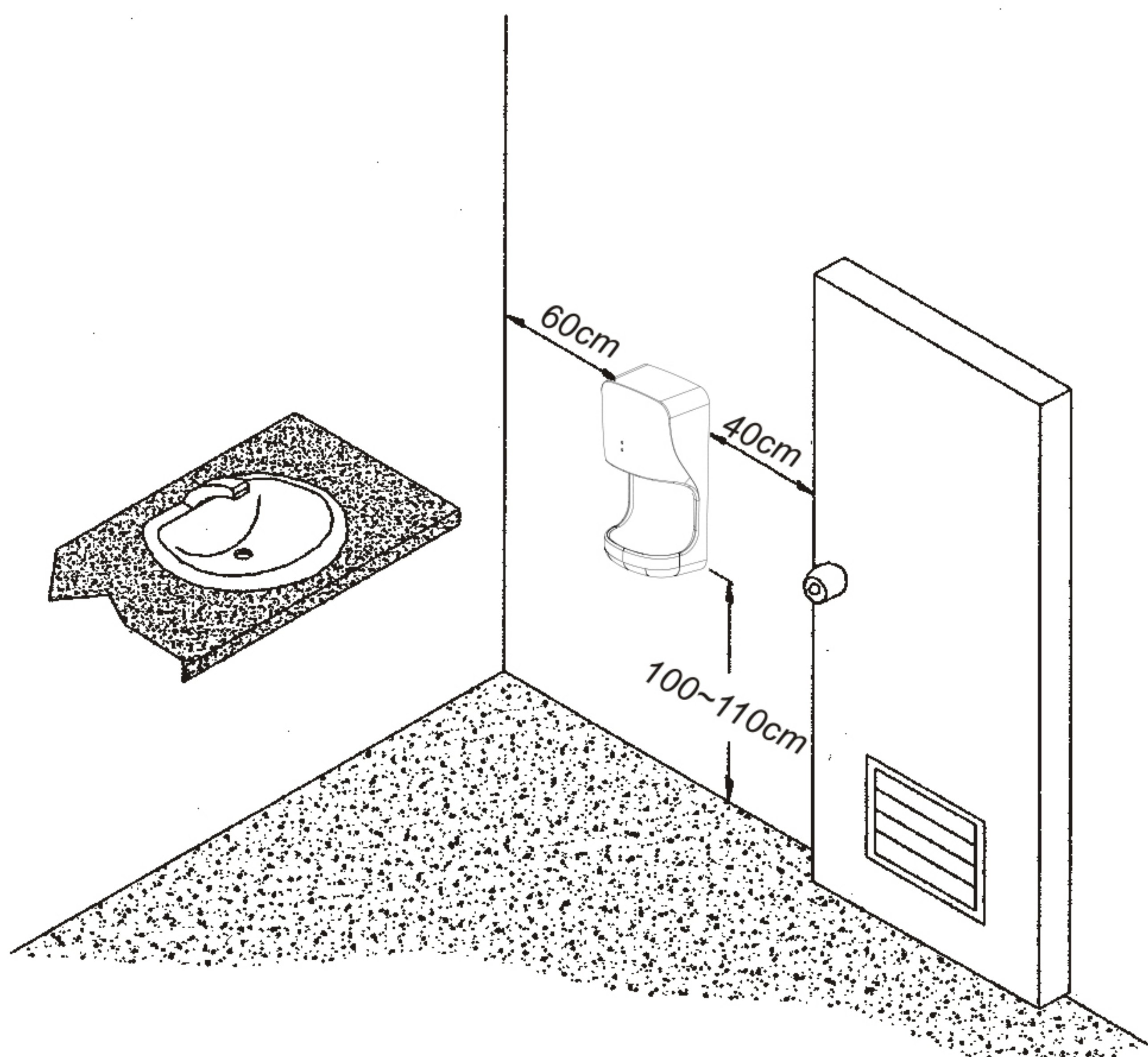
警告: 如果电源软线损坏, 为了避免危险, 必须由制造商、其维修部或类似部门的专业人员更换。

警告: 不要让小孩挂在机器上玩耍, 否则机器有掉落危险。

警告: 不要在机器上放置其他物品。

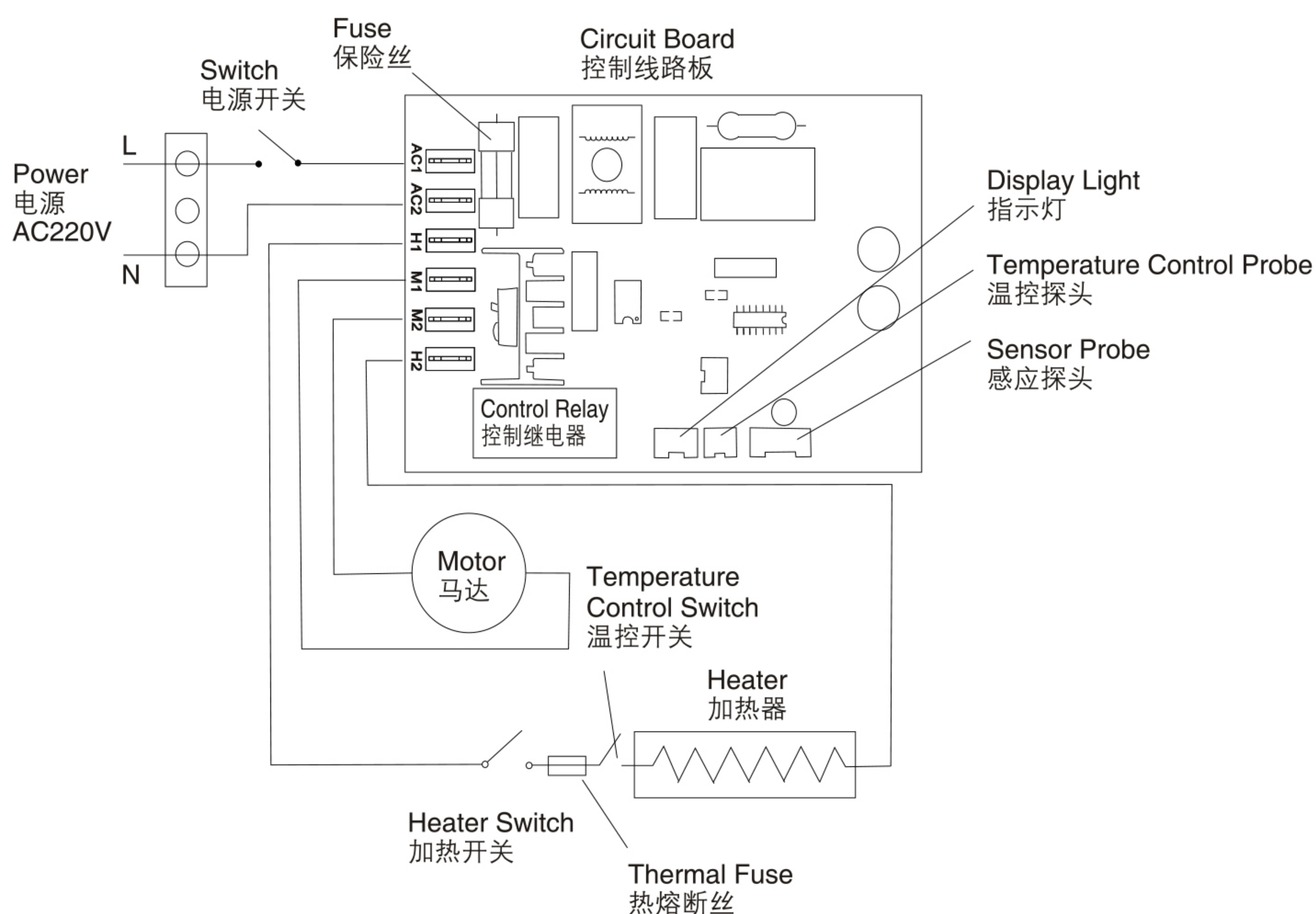
STANDARD INSTALLATION

安装示意图



OPERATION DIAGRAM

电路图



TROUBLESHOOTING

故障排除

Problem	Check	Action
Hand dryer does not function	Check the power switch.	Turn on power.
	Sensor wire is loose.	Connect wire.
	Sensor is damaged.	Contact professionals.
Motor does not function	Motor is damaged.	
	Wind wheel is stuck.	
No warm air	warm air heating assembly is damaged.	Turn on the warm air switch
	Warm air switch turn off .	

Note: The device must be repaired by professionals. Repair without technical assistance may damage the parts or cause personal injury.

问题	判断分析	解决方法
干手器不工作	检查电源开关	打开电源
	感应装置导线松脱	接上导线
	感应装置损坏	通知本公司专业人员维修
马达不动作	马达损坏	
	风轮内有异物	
无暖风	暖风电热组件损坏	将加热开关打开，让开关处于ON状态。
	加热开关关闭，处于OFF状态	

注意：本产品需由本公司专业人员维修，用户在没有任何技术协助下修理机器，易导致零件损坏或人身伤害。

BEFORE INSTALLATION

安装之前

NOTE

- Never install hand dryer onto a wooden or plastic wall finish.
- Before installation,make sure the power source complies with specification of the machine.
- During installation, the screw or hanger of the body hanging the iron sheet shall not be in contact with any metal on the wall or in the wall. Connecting with any metal or wire may cause short circuit and fire.
- Do not install this product in a place where the body is hot, wet or wet, such as a bathroom. It can cause short circuit, fire or electric shock.
- Please ensure that the installation work is carried out by qualified electricians. Otherwise, it may cause electric shock or injury.
- The product must be installed on the solid wall with enough strength. If the installation strength cannot be ensured. Be sure to take reinforcement measures.
- When there are installation hardware and other special accessories, special parts should be used, otherwise the installation may not be firm and the product may fall off.
- Do not move the fuselage with the water tray assembly, which will cause damage to the fuselage.
- The body should be on the smooth wall according to the requirements. If it is used on uneven wall, it will lead to vibration, abnormal sound, product life shortening and other problems.
- Do not carry out construction when the product (power line) is powered on. Cause personal injury.
- Wear gloves during installation. You may get hurt if you don't wear gloves.
- When installing the hand dryer, please install a leakage circuit breaker. To avoid personal injury.

注意

- 请勿在木板或塑胶墙上安装此干手器。
- 安装前请先确定所提供的电源与此干手器规格相符合。
- 安装时，悬挂铁片的螺丝或机体挂具切勿和墙上或者墙身内的任何金属。与任何金属、电线连接，都可能导致短路，从而引起火灾。
- 切勿将本产品安装在高温、潮湿或者弄湿机身的地方，比如浴室。会导致短路，引起火灾或触电。
- 请确保安装工作有合格的电工进行。否则有可能会导致触电或受伤。
- 产品必须安装在强度足够的实体墙面上。如不能确保安装强度。请务必采取加固措施。
- 有安装五金件等专用配件时，应使用专用零部件，否则可能会安装不牢固导致产品掉落。
- 不要持接水盘组件搬动机身，会导致机体破损。
- 机体应安装在平滑的墙面之上。若安装在不平的墙面上，会导致使用时振动、异常音、产品寿命缩短等问题。
- 不要在产品（电源线）通电的情况下进行施工。引起人身伤害。
- 在安装时要带上手套。如不戴上手套可能会受伤害。
- 安装干手器时，请安装漏电断路器。以免人身伤害。

13. Do not install this product outdoors or on the exterior wall of the building. Do not install in the following type of location, otherwise this may cause malfunction:
- Locations where the temperature can exceed -10°C or 40°C .
 - Locations where the unit may come into direct contact with water.
 - Locations where the unit is under direct or strong sunlight.
 - Locations where there is a lot of condensation.
 - Locations where corrosive, neutral, or reductive gases are present.
 - Places lower than 0m or heigher than 2000m above sea level.

13. 切勿将本产品安装在室外或建筑物外墙。
请不要安装在下列场所（否则可能会发生故障）
- -10°C 以下或 40°C 以上的场所
 - 直接淋到水的场所
 - 阳光直射、有强烈光线的场所。
 - 易结露的场所。因为在烘手时，可能会飞溅出水滴。（相距100mm以上）
 - 请避免安装在容易碰到人的地方及碰到门等的地方。
 - 请选择平整的平整墙面安装本产品。
 - 有腐蚀性、氧化性及还原性气体的场所。
 - 海拔高度0-2000m以外的场所。

INSTALLATION

安装

A. Installation Steps

1. Please embed junction box without cover in the installation location when directly connecting power cord is needed. Other-wise, power coed will be forced out of body and can not be properly installed(Fig.1)

A. 安装步骤

1. 如果需要直接从墙面引出电源线的隐藏安装方式，需要在安装前在如图位置安装无盖接线盒孔。（图1）

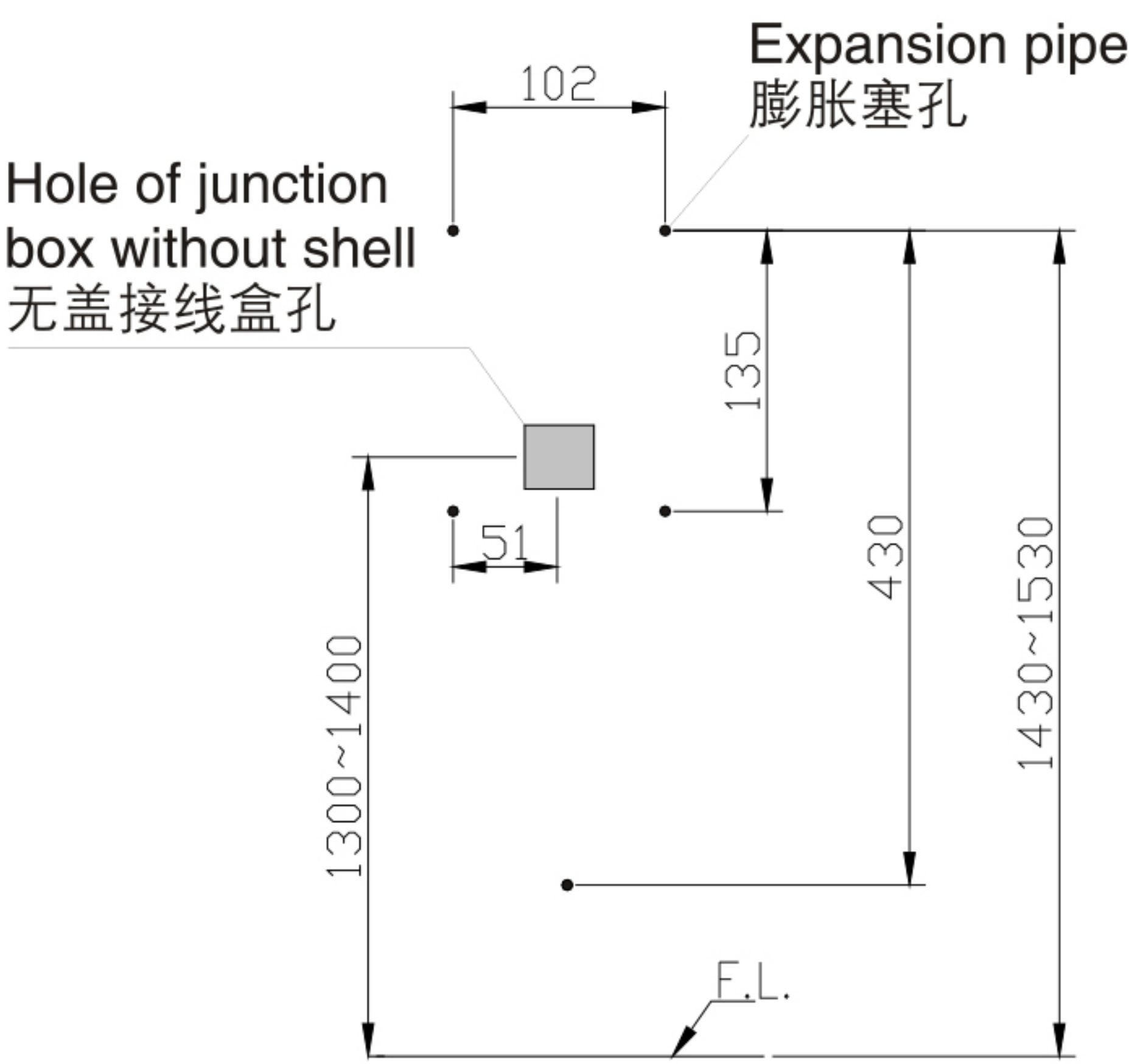


Fig.1
图1

2. When installing dryer without junction box ,you should install above the right or left side of dryer two-hole standard outlet corresponds to hand dryer. The distance should be 20~50cm(Fig.2)
2. 如需电源线外露式安装，需要在安装干手器的位置的右上或左上方，安装与干手机相对应的两孔标准插座。插座距离干手机20~50cm。（图2）

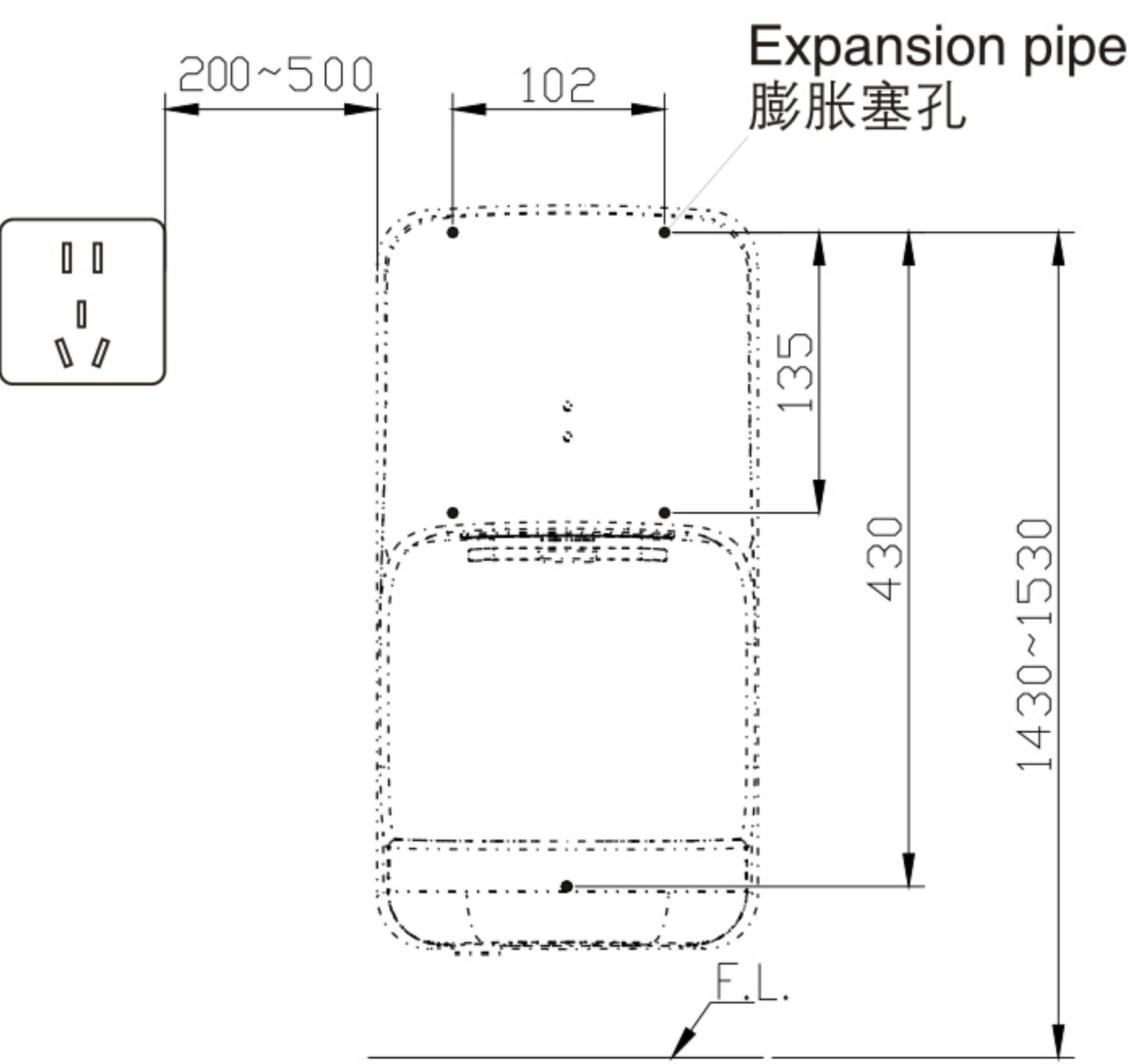


Fig.2
图2

3. Paste the installation plant at appropriate location on the wall.(Fig.3)
3. 将金属安装板贴在墙上适当位置。（图3）

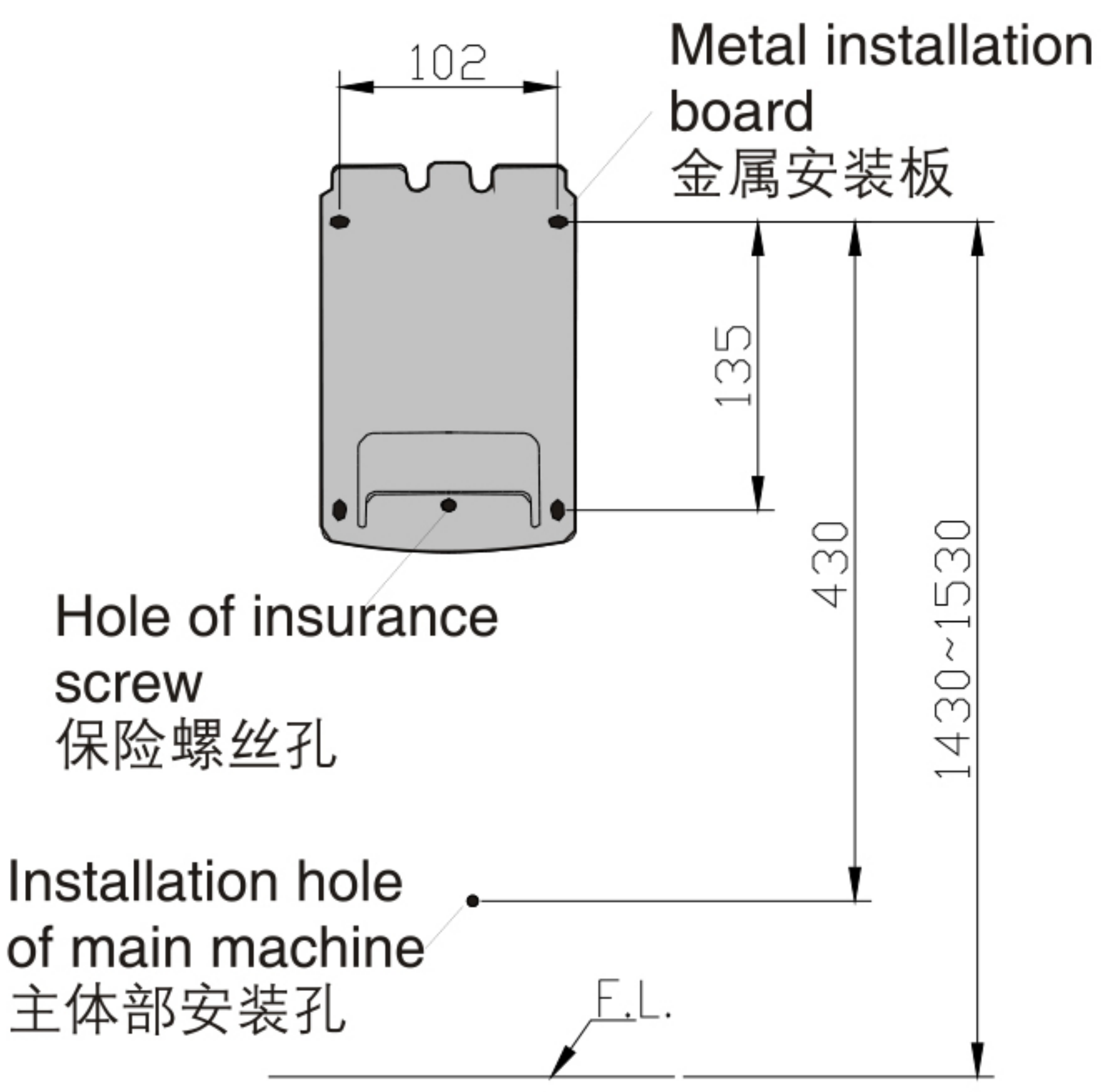


Fig.3
图3

4. Drill four holes, dia 8mm insert plastic dowels. (Fig.4)
4. 使用8mm钻头在指定位置上钻洞，将膨胀螺丝套插入所钻的孔中。(图4)
5. Insert screws into dowels and tighten them.
5. 螺丝插入孔中并锁紧。

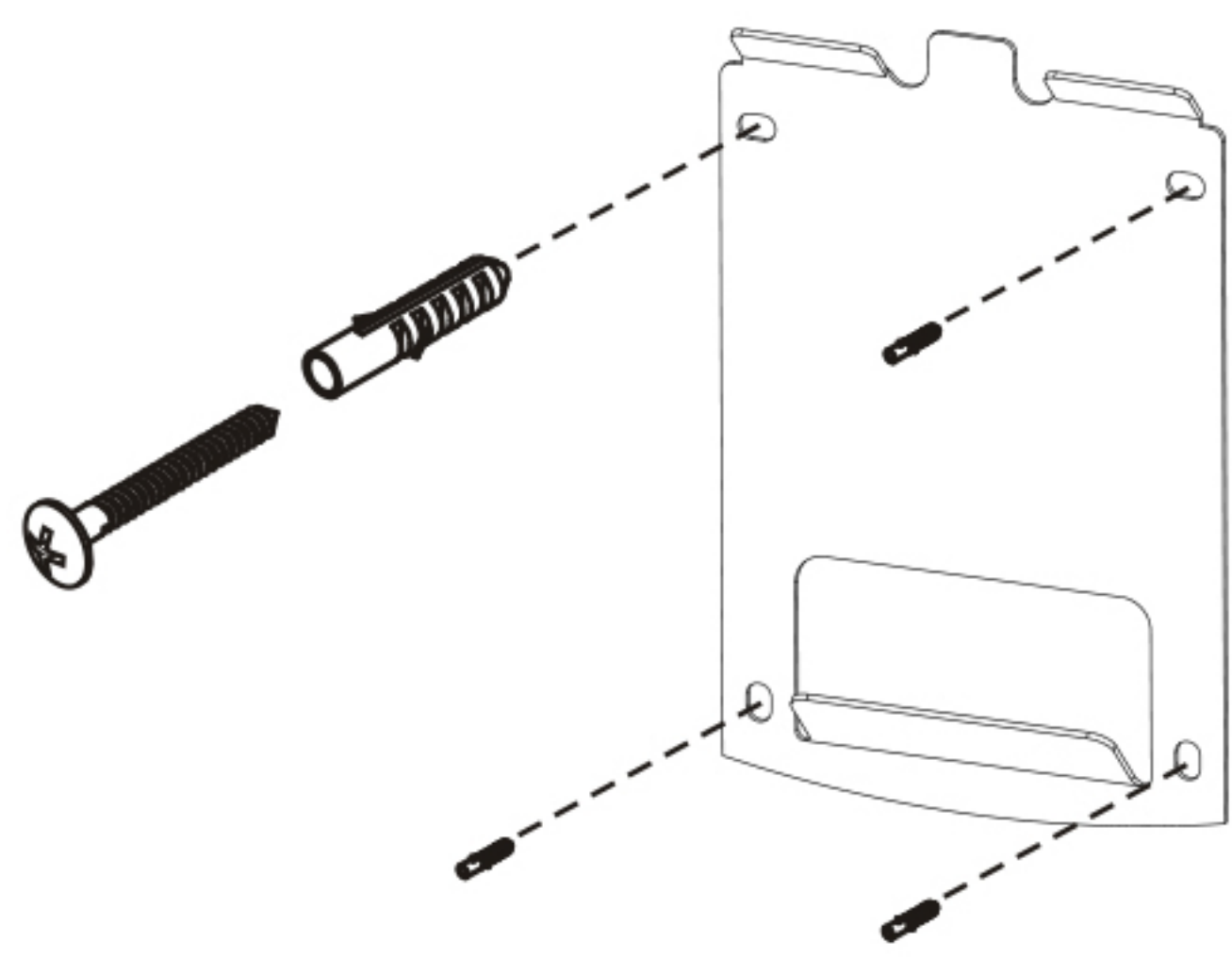


Fig.4
图4

- 6, use one hand slightly open the buckle a little, while another hand pulls out water disposal device(Fig.5)
- 6, 用一只手轻轻扳开卡扣一点距离，用另一只手抽出接水装置。(图5)

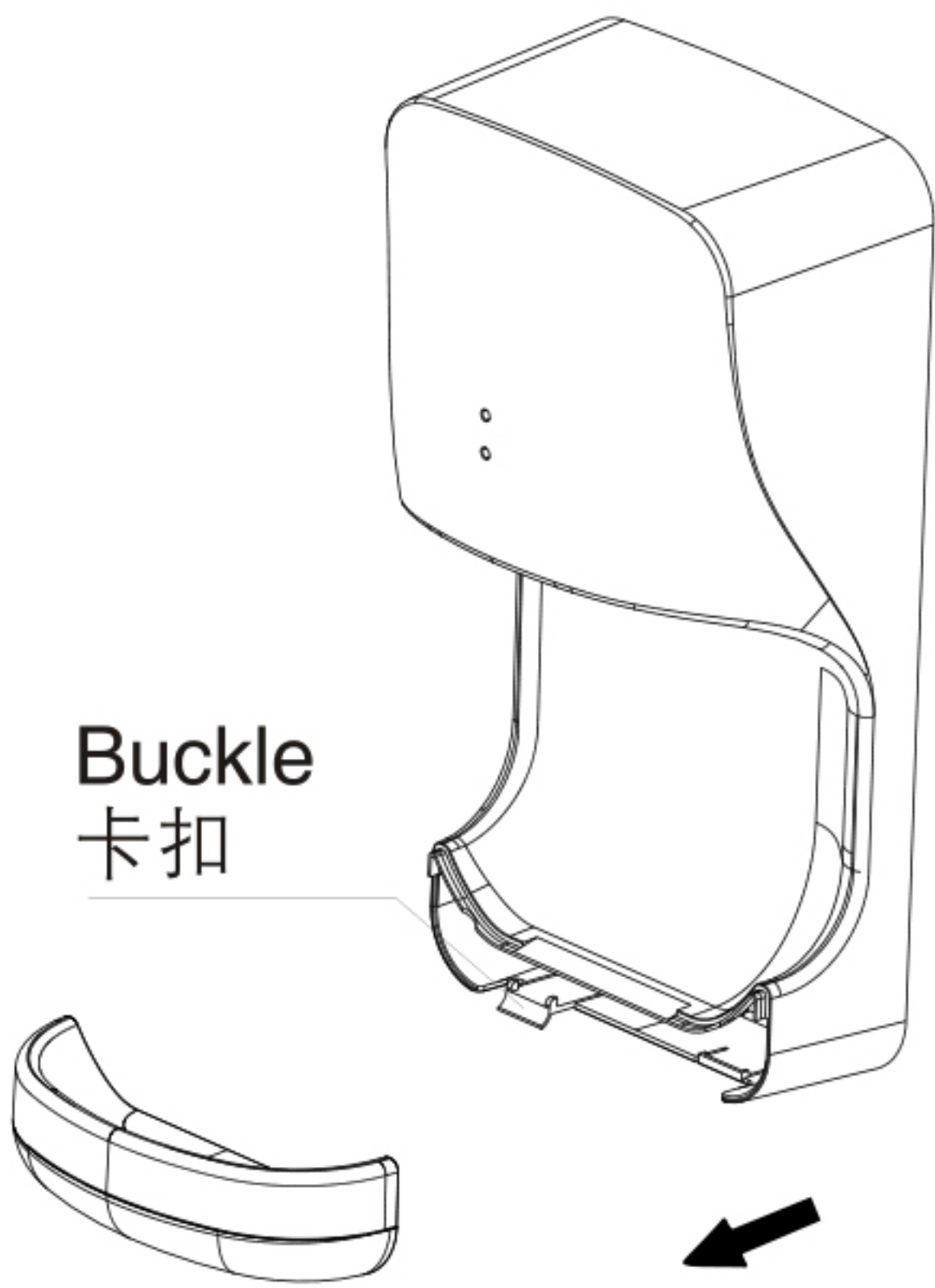


Fig.5
图5

7. Connect AC power cable (Fig.6)

7. 连接交流电源，适用电源线隐藏式安装方式(图6)。

Wire connection must be based on the principle that live



wire connects with brown wire, null line connects with

blue line, and individually wrapped with insulation tape

to ensure no leakage.



电线连接时，必须按火线连接棕色线，零线连接蓝色

线，并用绝缘胶布单独包裹，确保不漏电

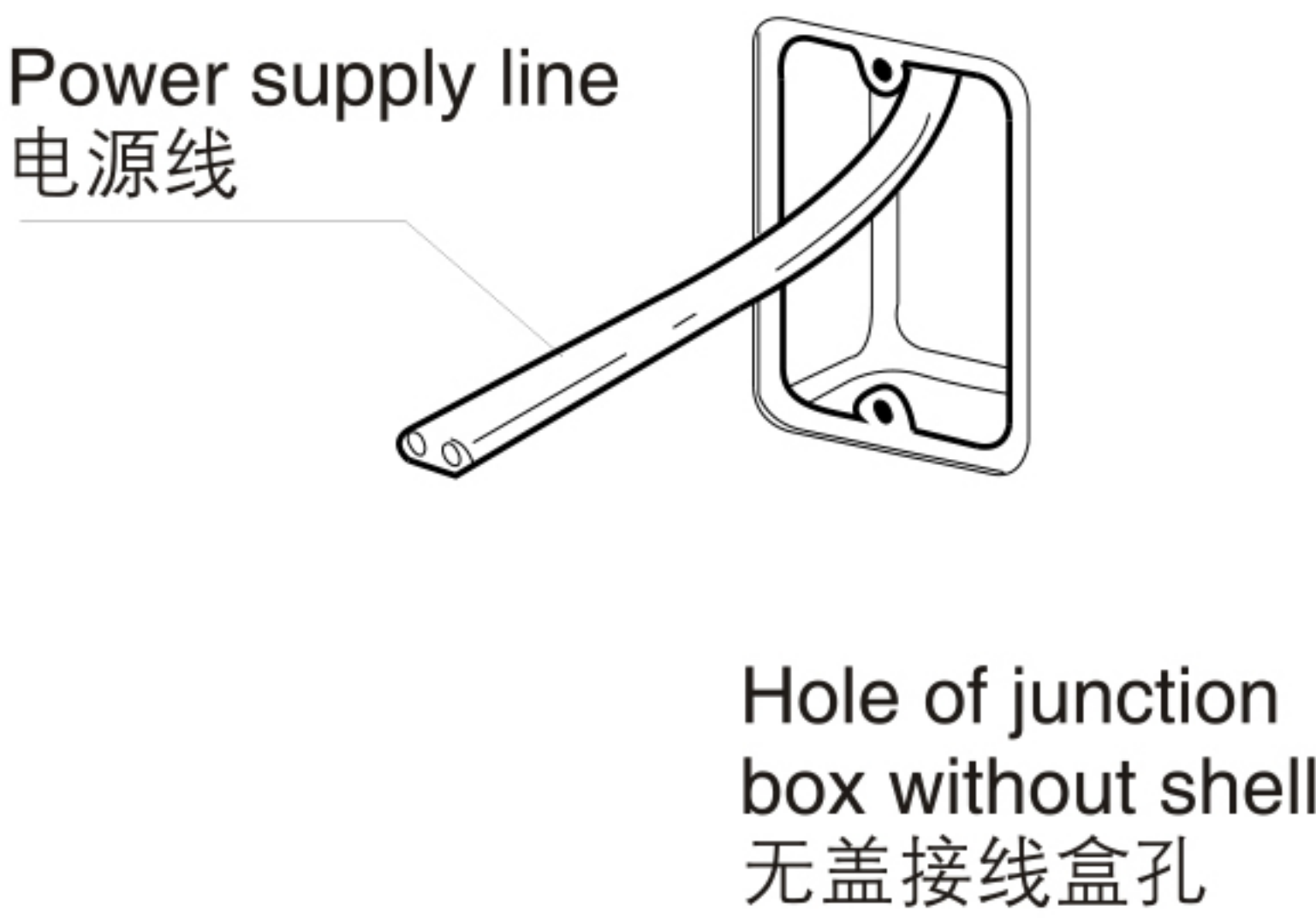


Fig.6
图6

8. Put outer hand dryer back. (Fig.7). Plug in.

8. 安装干手器(图7)。

根据实际需要从机器左边或右边接出电源，接通电源。适用电源线外露式安装

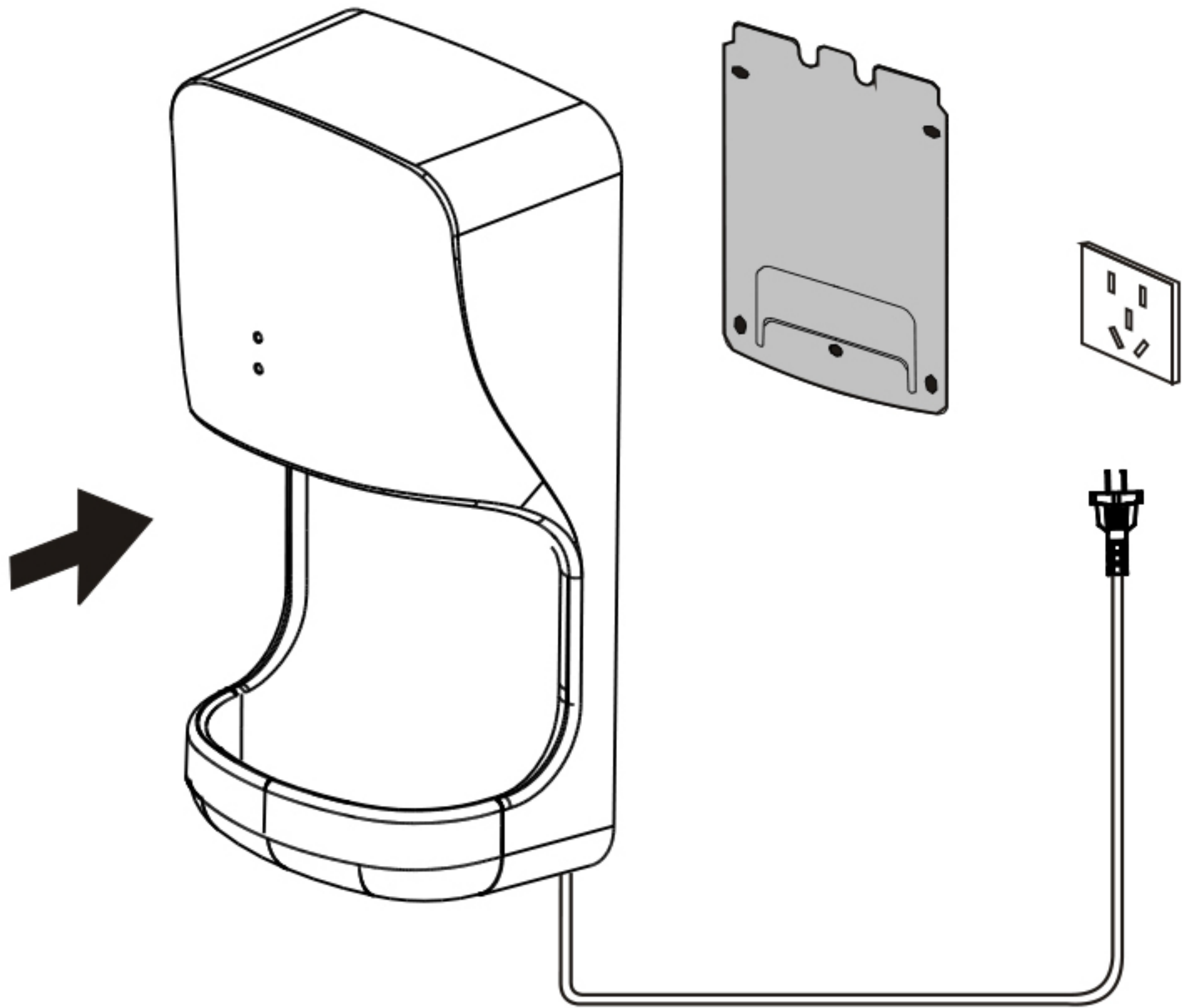


Fig.7
图7

9. Pull out filter box, aiming at hole of insurance screw use cross screwdriver to turn on one screw at an angle of 45 degree,until the hand dryer is fixed firmly(Fig.8)
9. 用手拉出过滤网盒，安装固定螺丝，直至干手器不晃动。通过主体部安装孔,用螺丝固定干手器(图8)。

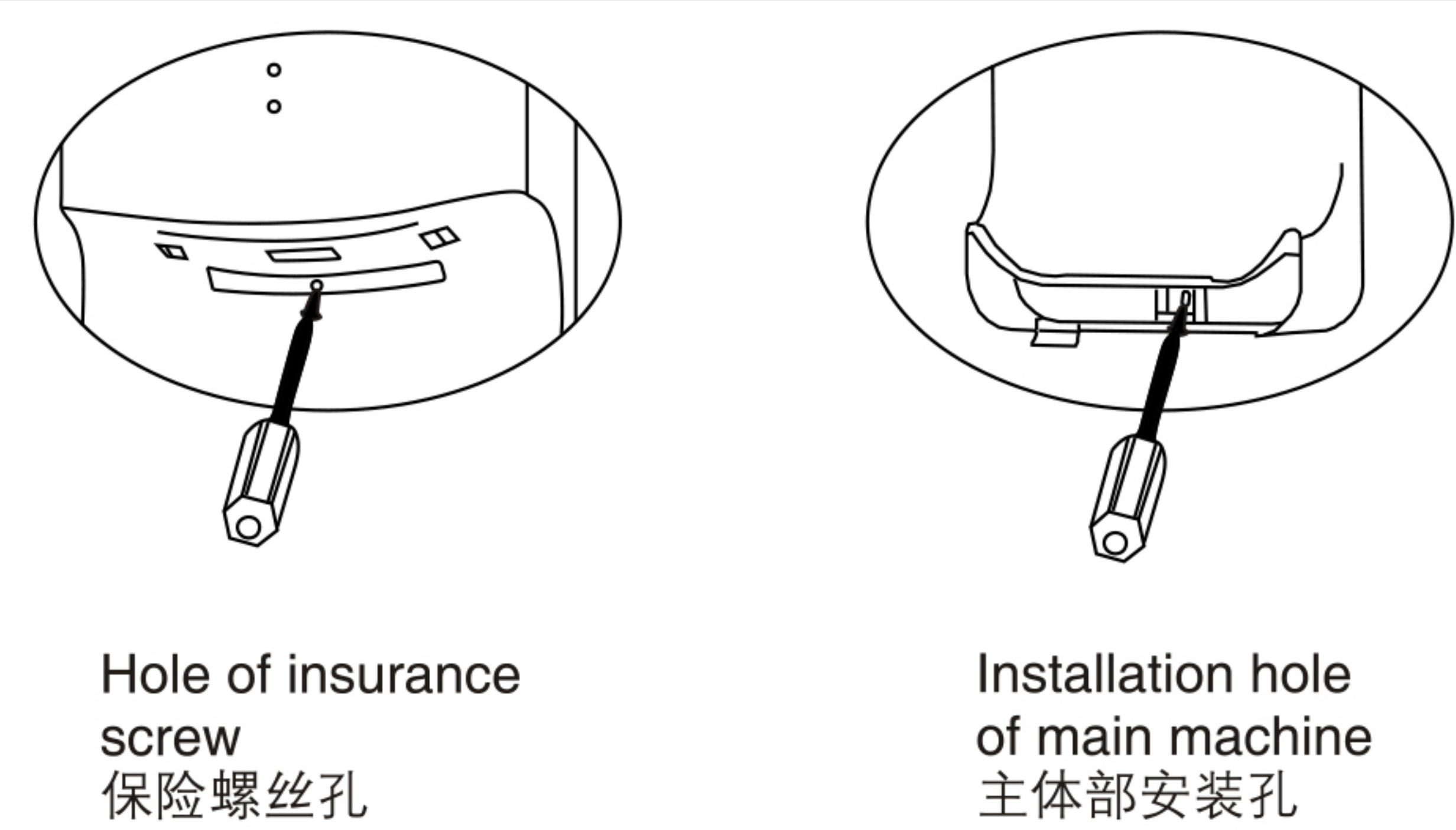


Fig.8
图8

- 10, slowly advancing filter as map indicates.
Push water disposal pan to the end.(Fig.9)
- 10,按图示，慢慢推进过滤网盒，过滤网盒到底后再将拉手网上推到底。
按图示，将接水盒推到底。(图9)

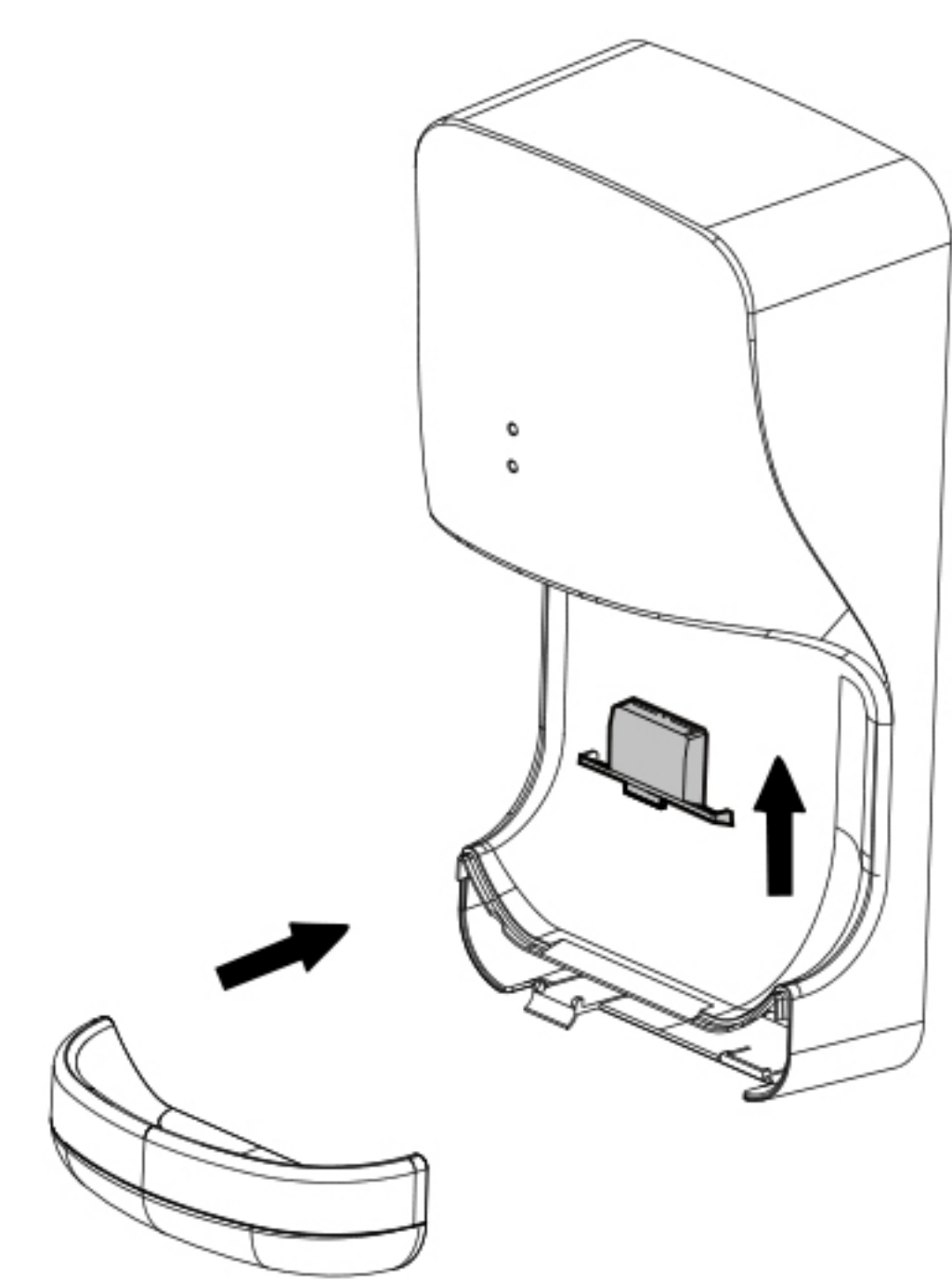


Fig.9
图9


B. Installation Check

1. Check AC power cable connection.
2. Check if AC power on.


B. 安装检查

1. 检查电源线接头是否接受。
2. 检查电源开关是否已开启。

C. Test Running

Steps	Results	Note
1. Shake the device slightly.	The device is firmly fixed.	There may be abnormal sounds or vibrations if the device is not firmly fixed.
2. Check power voltage.	Use rated voltage.	The device may be burnt or cause personal injury if not running under rated voltage.
3. Plug in.	Switch off external power.	Check the power if the display light is not on.
4. Put hands below the device for drying.	Air goes out at a high speed.	Check if hands are too far away from the sensor if there is no air going out.
5. Plug in. (ON)	 Power light is on. Before you pulg in you need installed water disposal pan	Check the power if the display light is not on.
6. Warm air switch turn on .	Warm air light on, when hand dryer working.	When the hand dryer working .you can transform between Warm air and cool air

C. 试运转

步骤	确认内容	检查及注意事项
1. 用手轻轻摇机器。	机器安装牢固无晃动。	机器安装不牢固工作时将会发生振动或异响。
2. 确认电源电压。	请使用额定电源。	电压使用不当，将会烧坏机器或造成人身事故。
3. 接通电源。	合上外接电源开关。	指示灯不亮时请检查电源。
4. 将手伸入进行干手。	高速风吹出。	如果没有风吹出来，请确认您的手是否离感应部位太远。
5. 将电源开关置于 (ON)。	电源指示灯点亮。  安装接水盘后方可接通电源	指示灯不亮时请检查电源。
6.将加热开关置于 (ON)。	工作时，加热开关指示灯亮，高速热风吹出。	本机工作时也可切换冷风，热风。

D. Precautions For Use

- 1. It is forbidden to disassemble the hand dryer for repair or modification. It may cause fire or product abnormality, which may lead to fire.
- 2. The power plug must be inserted properly, If the power plug is not fully inserted into the socket, the spark generated by power on will lead to electric shock or fire.
- 3. Do not do anything that will damage the power cord or plug (such as scratch, modification or rough pulling). Using damaged power cord and power plug will lead to electric shock, short circuit or fire.
- 4. Do not touch the power socket and plug with wet hands. It can cause electric shock.
- 5. Do not insert any foreign matters (such as nails, needles or other metal products) into the air outlet or other orifices. It can cause electric shock.
- 6. Do not cover the air outlet of the hand dryer with your hands. Hot wind can cause hand injuries.
- 7. Do not cling to the fuselage or place objects. The fuselage may fall or tilt under the load. Cause injury.
- 8. If you do not intend to use this product in the future, do not place it. It should be removed. Avoid falling and causing injury.
- 9. When not in use for a long time, pull out the plug. Avoid electric shock or leakage caused by insulation deterioration.
- 10. This product is not suitable for the maintenance and use of people with disabilities, mental retardation or mental disorders or those who lack experience and common sense (including children), unless under the care or guidance of the person responsible for their safety. During the maintenance period, children should be taken care of to prevent the products from being used as toys.

E. Operation Instructions

- 1. The machine starts operating automatically when user's hands are put approximately 13cm below the sensor located next to air louver. Whenever the hands are moved out of sensing range, the machine will stop after approx. 0.5 sec.
- 2. The 0.2 sec time delay helps avoid false triggers by unexpected movements.
- 3. For safety reasons, the machine will immediately stop operating when it is used continuously over 45 seconds. The machine resumes to standard function when hands are moved away.

D. 使用注意事项

- 1. 禁止自行拆解干手器进行修理或改装。会导致着火或产品异常，从而导致火灾。
- 2. 电源插头必须插妥，要完全插入并紧贴插座。如电源插头未完全插入插座，通电所产生的火花会导致触电或火灾。
- 3. 不得作出任何会导致电源线或电源插头受损举动（如刮擦、改装或粗暴拉扯等）。使用已损坏的电源线和电源插头会导致触电、短路或火灾。
- 4. 切勿用沾湿的手触碰电源插座及电源插头。会导致触电。
- 5. 切勿将任何异物（如钉、针或其他金属品）插入出风口或者其他孔口。会导致触电。
- 6. 切勿用手遮住干手器出风口。高温的风会导致手部受伤。
- 7. 切勿攀附机身或放置物品。机身或不胜负荷而下坠或倾斜。导致受伤。
- 8. 如以后不打算再使用本产品时，不得放置不管。而应予拆除。避免掉落，导致受伤。
- 9. 长时间不用时，应将插头拔出。避免绝缘劣化导致触电或漏电。
- 10. 本产品不适合有残疾、智障或精神障碍的人士或缺乏经验、常识者（包括儿童）维护使用，除非在负责他们安全的人士的看护或指导下使用。在维护保养期间，儿童应该有人进行看护，以防将产品当作玩具。

E. 操作说明

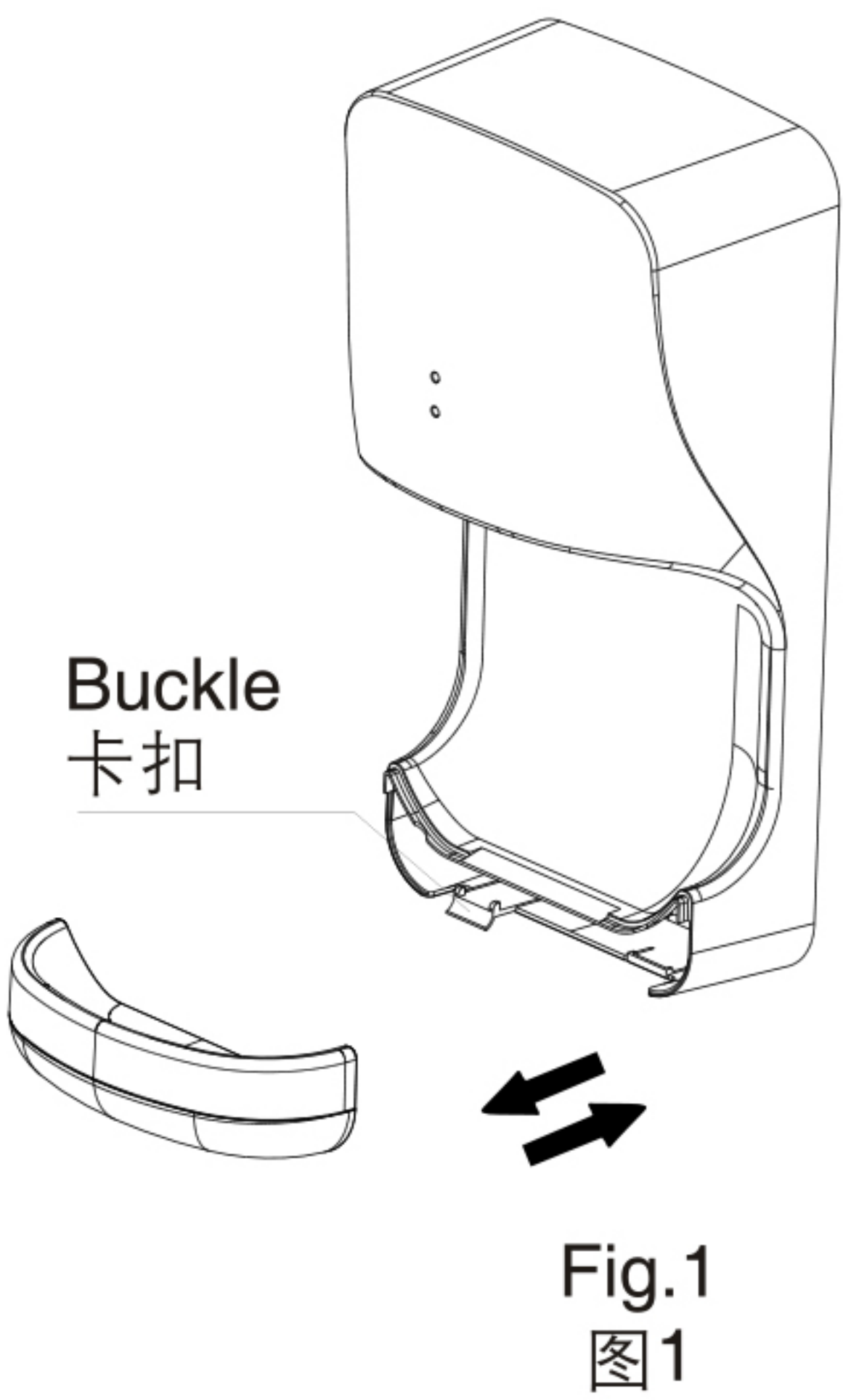
- 1. 当手靠近出风口下方约13cm内，本机即自动感应启动吹出高速风，使用者可自行调整双手与出风口的距离，直到吹干手为止。当手离开出风口约0.5秒，立即切断电源停止。
- 2. 感应器需感应0.2秒后才动作，以避免物体从感应区经过，造成不正常启动。
- 3. 连续操作超过45秒后，会自动切断电源，以避免因异物附着感应器使机器持续动作。

F. Pull Out Water Disposal Pan And Clean

- 1. use one hand slightly open the buckle a little, while another hand pulls out water disposal device.
- 2. Pour water and clean
- 3. Push water disposal pan to the end.(Fig.1)

F. 接水盘的取出及清洗

- 1. 用一只手轻轻扳开卡扣一点距离，用另一只手抽出接水盒。
- 2. 倒掉积水并清洁。
- 3. 按图示，将接水盒装回主体。(Fig.1)



G. Pull Out Filter Box And Clean

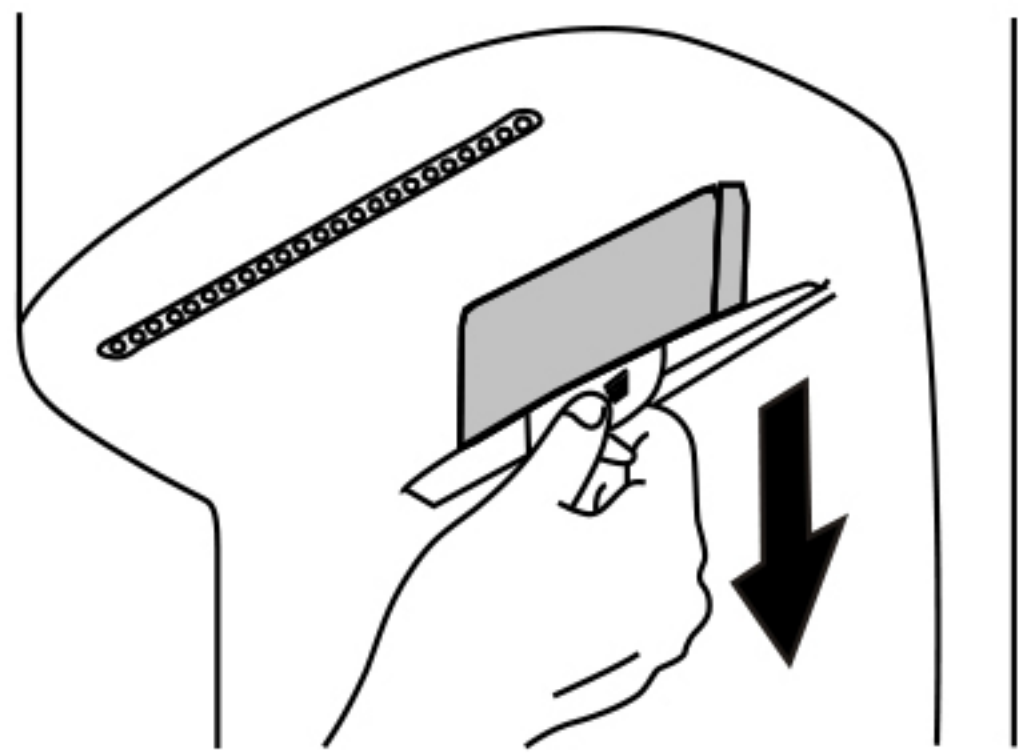
Take out filter box. (Fig.2)

Hold the raised part and pull down, then easily take it out .

G. 过滤网的取出及清洁

过滤网的取出。(图2)

握住中间的突出部位下拉，能简单的取下。

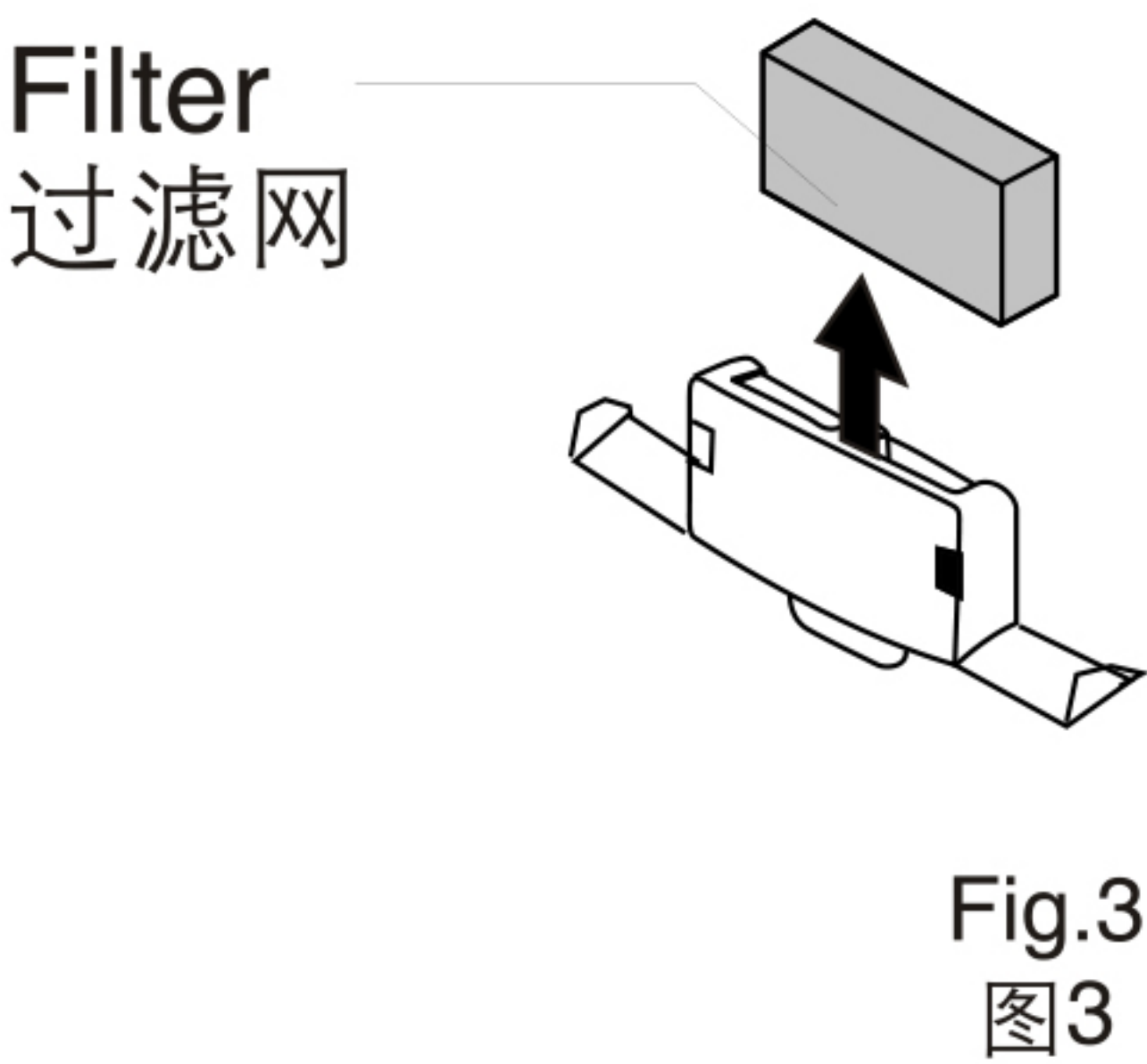


Remove the filter.(Fig.3)

From the filter box to take filter out.

过滤网的取出。(图3)

从过滤网盒中把过滤网取出。



Cleaning filter.(Fig.4)

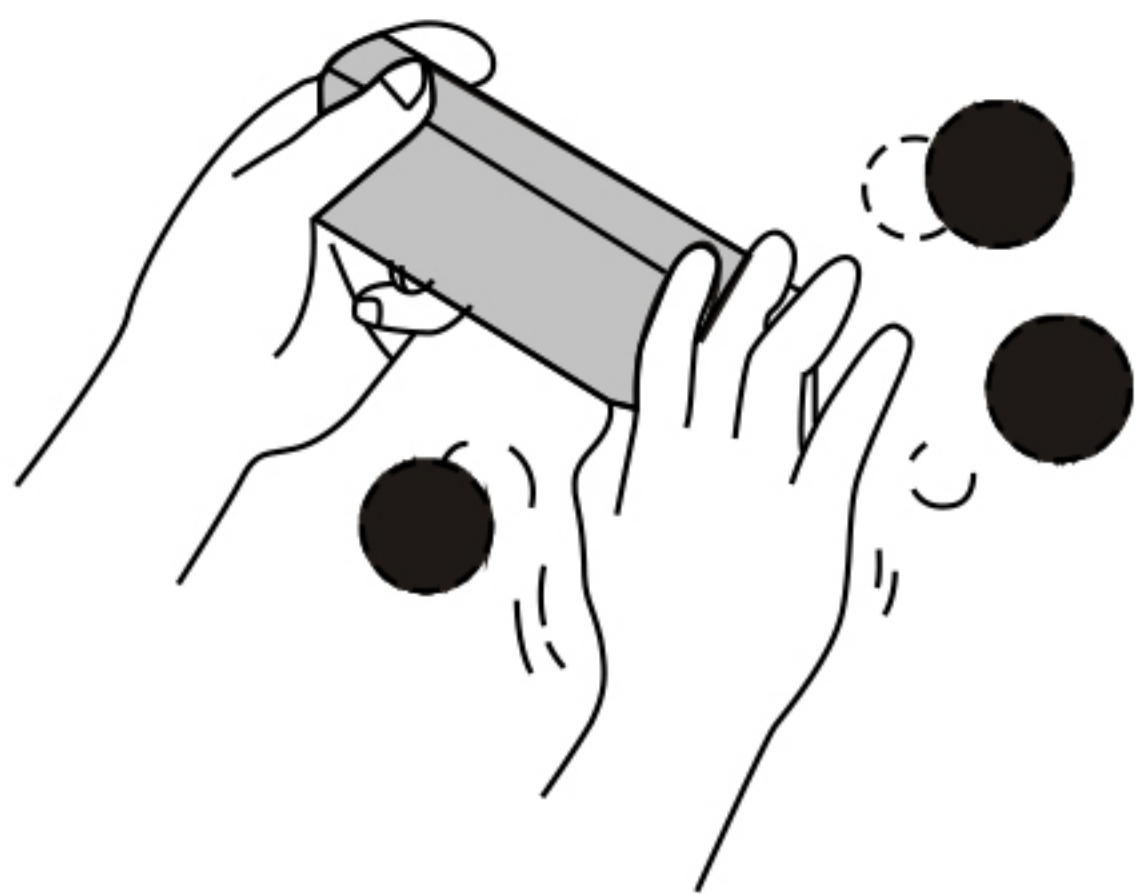
To filter the internet rounds out the dust or gently used air.

When dust or too much time over three years to replace filters.

清洁过滤网。(图4)

把过滤器上的灰尘轻轻弹掉或吹掉，当灰尘过多或使用查过

3年需要更换过滤网。

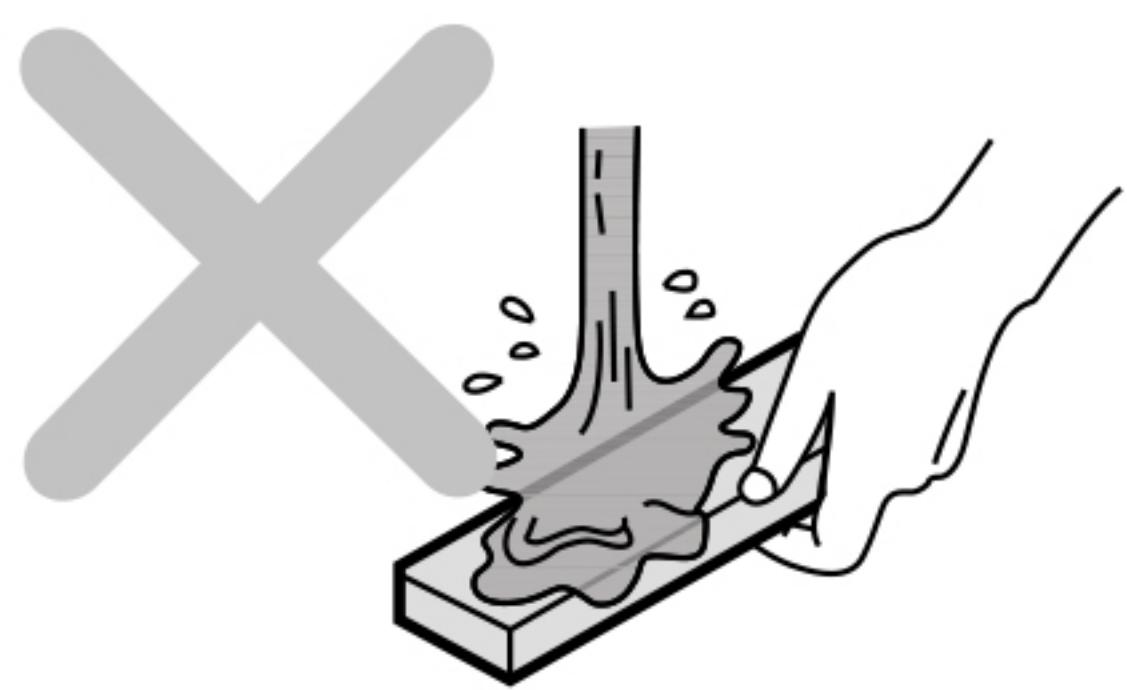


Prohibited to wash with water.(Fig.5)

Water will wash away the anti-bacterial filter components.

严禁用水冲洗。(图5)

用水冲洗将会洗掉滤网内的抗菌成分。



H. Important Notice

1. Turn off power supply prior to removing outer case.
2. Turn off power supply before maintenance or cleaning. If Casing is covered with dust, do not splash water onto it. Use only damp sponge or cloth to wipe dirt off.
3. Do not use eradicator, abrasive powder or oil, acid or alkali liquid detergent to clean casing.
4. Never try to put a small screw-driver or any other object into the holes of air Louver from outside. This might cause damage to the interior parts, and electric shock may occur.
5. Keep sensor case clean, never use any abrasive cleaning agent, rough surface articles, steel brush or sandpaper to rub the sensor case. This will make the sensor case dull and decrease the sensitivity of sensor.
6. Do not dry other objects except hands to ensure the safety.
7. To avoid damage to the machine or cause physical harm to the person, please keep the live parts away from water.
8. Do not bump the casing.
9. For indoor installation and use only.

ONE-YEAR WARRANTY

This product is warranted for one year from date of purchase. Our company will be responsible for any problems caused by manufacturing defects provided with the invoice. Our company will, at its election, repair, replace or make appropriate adjustment where our company inspection discloses any such defects occurring in normal usage within one year after purchase.

The warranty, including products, is limited clearly. Our company is not responsible for other damages appeared after the warranty. Also, the warranty does not cover problems arising from labor charges, incorrect use and installation.

Shanghai Kohler International Trade Co., Ltd.,
Address: Room 1348, Floor 13, No.55, Xi Li Road,
China (Shanghai) Pilot Free Trade Zone
Tel: 400-920-8262
Postcode: 200131

H. 注意事项

1. 在维护或修理该机器时，请先关闭电源或拔下插头，以确保安全。
2. 请先关闭电源或拔下插头，然后再用柔软的湿布擦拭清洁干手器表面，切记绝对不可用水直接冲洗干手器。
3. 禁止使用去污粉、研磨粉及油类、酸性类、碱性类清洁剂清洁干手器表面。
4. 请勿将螺丝刀或任何细长尖锐物品伸出入风口内，因为这样可能导致内部零件损坏及触电等意外事件。
5. 请保持感应器透明罩表面干净无刮痕，不可用钢丝绒、砂纸或任何表面粗糙物清理表面，否则会减低感应器灵敏度。
6. 为确保人员安全，请避免作干手以外之动作。
7. 为防止零件损坏或人身伤害，请务必避免让水直接接触带电部件。
8. 请勿撞击外壳。
9. 仅供室内安装和使用。

一年有限担保

本产品自购买之日起，对正常使用下的制造和质料上的瑕疵提供一年的质量担保。在质保期内，凭购货发票，我司将免费承担有制造质量引起的任何问题。经核查后，我司有权决定是修理，更换，还是做适当的调整。

这里的担保，包括产品都已明确地限制在该担保期内。我司对以后出现的损坏不负有任何责任。担保也不包括外观损伤，使用不当及未按说明书安装的损失。

上海科勒国际贸易有限公司
地址：中国（上海）自由贸易试验区西里路55号13层1348部位
电话：400-920-8262
邮编：200131

产品中有害物质含量的说明

回收提示

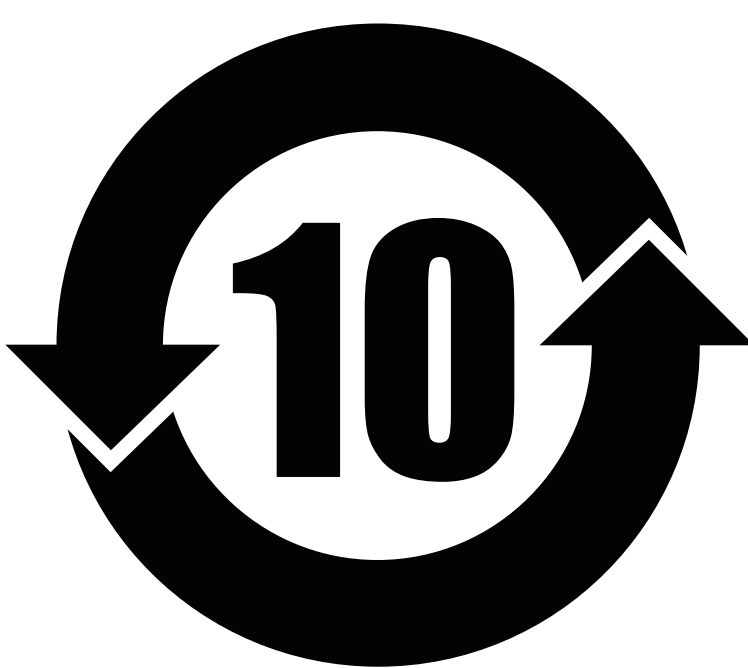
本产品超过使用期限或经过维修无法正常使用后，不应随意丢弃，请交由有废弃电器电子产品处理资质的企业处理，正确的处理方法请查阅国家或当地有关废旧电器电子产品处理的规定。

有害物质统计表

部件名称	有害物质名称					
	铅(Pb)	汞(Hg)	镉(Cd)	六价铬(Cr(VI))	多溴联苯(PBB)	多溴二苯醚(PBDE)
塑胶件	○	○	○	○	○	○
五金结构件	○	○	○	○	○	○
金属铜类件	×	○	○	○	○	○
电机组件	×	○	○	○	○	○
PCBA组件	×	○	○	○	○	○
加热组件	○	○	○	○	○	○
各类导线/套管	○	○	○	○	○	○
标准紧固件	○	○	○	×	○	○
印刷件	○	○	○	○	○	○

○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572现行有效版本规定的限量要求以下。
×：表示有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572现行有效版本规定的限量要求。

注：本表格提供的信息是基于供应商提供的数据及科勒公司的检测结果。
本产品应用环保设计理念，在当前技术水平下，所有有害物质的使用已经控制到了最低程度，科勒公司会继续努力通过改善现有技术来减少这些物质的使用。



本产品的“环保使用期限”为10年，科勒公司根据产品设计特性指定该期限。只有在本产品使用说明书所述的正常情况下使用本产品时，“环保使用期限”才有效。

卡丽 K A R A T[®]

维修零件图 SERVICE PARTS PAGE

HAND DRYER
干手器
20508T-WK

